

**SYLABUS**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019-2022  
(skrajne daty)

Rok akademicki 2019-2020

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	<b>Analiza lingwistyczna i przekład tekstów klasycznych (Łacina)</b>
Kod przedmiotu*	LALPL
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Lingwistyka Stosowana
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I semestr I
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	język polski
Koordinator	mgr Dorota Pirga
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Renata Nowak

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1	-	30	-	-	-		-	-	3

**1.2. SPOSÓB REALIZACJI ZAJĘĆ** ZAJĘCIA W FORMIE TRADYCYJNEJ ZAJĘCIA REALIZOWANE Z WYKORZYSTANIEM METOD I TECHNIK KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

**1.3 FORMA ZALICZENIA PRZEDMIOTU (Z TOKU) (EGZAMIN, ZALICZENIE Z OCENĄ, ZALICZENIE BEZ OCENY):**  
EGZAMIN, ZALICZENIE Z OCENĄ

**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

WIEDZA Z ZAKRESU HISTORII, FILOZOFII, KULTURY ANTYCZNEJ NA POZIOMIE SZKOŁY ŚREDNIEJ

**3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE**

**3.1 Cele przedmiotu**

C1	Wykształcenie umiejętności poprawnego czytania i tłumaczenia prostych tekstów przy pomocy słownika
C2	Rozpoznawanie podstawowych form gramatycznych i porównanie z pokrewnymi formami istniejącymi w innych językach europejskich
C3	Znajomość skrótów łacińskich stosowanych w opracowaniach naukowych
C4	Dostrzeganie związków kultury antycznej ze współczesną kulturą polską i europejską
C5	Dostrzeganie istniejących pokrewieństw pomiędzy wyrazami łacińskimi i wyrazami polskimi oraz wyrazami z innych języków europejskich
C6	Opanowanie wybranych przysłów i powiedzeń łacińskich i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach

**3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu**

EK (EFEKT UCZENIA SIĘ)	TREŚĆ EFEKTU UCZENIA SIĘ ZDEFINIOWANEGO DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH <sup>1</sup>
EK_01	Absolwent zna i rozumie wybrane zagadnienia historyczne, ekonomiczne, społeczne, kulturalne, religijne, filozoficzne, geograficzne i polityczne (również w ich międzynarodowym wymiarze) warunkujące rozwój danych obszarów językowych w obrębie języków studiowanych w ramach kierunku studiów.	K_Wo9
EK_02	Absolwent potrafi analizować i krytycznie interpretować teksty źródłowe (m. in. naukowe, literackie, urzędowe) oraz zjawiska kulturowe i społeczne.	K_Uo9
EK_03	Absolwent jest gotów do właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych.	K_Ko6

**3.3 Treści programowe**

A. Problematyka wykładu

<sup>1</sup>W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

<b>Treści merytoryczne</b>
Nie dotyczy

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

<b>Treści merytoryczne</b>
Historia języka, alfabet, zasady wymowy, iloczas, akcent.
Podstawowe zagadnienia z fleksji i składni języka łacińskiego, umożliwiające tłumaczenie i analizę prostych tekstów łacińskich:
Rzeczowniki i przymiotniki I i II deklinacji, czasowniki koniugacji I-IV, czasownik posiłkowy: <i>indicativus praesentis activi et passivi, imperativus praesentis activi, indicativus imperfecti activi et passivi, indicativus futuri I activi et passivi</i> , wybrane zaimki, formy i funkcje strony biernej, budowa zdania prostego, budowa wybranych zdań złożonych współrzędnie i podrzędnie, konstrukcja ACI.
Zwroty, skróty, powiedzenia łacińskie i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach.
Kształtowanie umiejętności tłumaczenia tekstów łacińskich.

### 3.4 METODY DYDAKTYCZNE

NP.: WYKŁAD: WYKŁAD PROBLEMOWY, WYKŁAD Z PREZENTACJĄ MULTIMEDIALNĄ, METODY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

ĆWICZENIA: ANALIZA TEKSTÓW Z DYSKUSJĄ, METODA PROJEKTÓW (PROJEKT BADAWCZY, WDROŻENIOWY, PRAKTYCZNY), PRACA W GRUPACH (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ, DYSKUSJA), GRY DYDAKTYCZNE, METODY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

LABORATORIUM: WYKONYWANIE DOŚWIADCZEŃ, PROJEKTOWANIE DOŚWIADCZEŃ

WYKŁAD, OPIS, DYSKUSJA; ANALIZA TEKSTÓW Z DYSKUSJĄ, PRACA W GRUPACH (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ, DYSKUSJA), PRACA INDYWIDUALNA (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ)

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

SYMBOL EFEKTU	METODY OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ (NP.: KOŁOKWIUM, EGZAMIN USTNY, EGZAMIN PISEMNY, PROJEKT, SPRAWOZDANIE, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ)	FORMA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH (W, ĆW, ...)
ĖK_01	KOŁOKWIUM, WYPOWIEDŹ USTNA	ĆW.
ĖK_02	KOŁOKWIUM, WYPOWIEDŹ USTNA, EGZAMIN	ĆW.
ĖK_03	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆW.

### 4.2 WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU (KRYTERIA OCENIANIA)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną : ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i ustnych wypowiedzi. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie

pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

Ocena bardzo dobra:

bardzo dobry poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, płynna umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, bardzo dobra znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena +dobra/dobra:

dobry/zadawalający poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, zadowalająca umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena + dostateczna:

ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, słaba umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena dostateczna:

ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, problemy z tłumaczeniem prostego tekstu, bardzo słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena niedostateczna: brak znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, brak umiejętności tłumaczenia prostego tekstu, brak znajomości wybranych przysłów i powiedzeń.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	30
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	8
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	42
SUMA GODZIN	80
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>3</b>

*\* NALEŻY UWZGLĘDNIĆ, ŻE 1 PKT ECTS ODPOWIADA 25-30 GODZIN CAŁKOWITEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA.*

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

WYMIAR GODZINOWY	NIE DOTYCZY
ZASADY I FORMY ODBYWANIA PRAKTYK	NIE DOTYCZY

## 7. LITERATURA

LITERATURA PODSTAWOWA:

- JUREWICZ O., WINNICZUK L., ŻUŁAWSKA J., *JĘZYK ŁACIŃSKI. PODRĘCZNIK DLA LEKTORATÓW SZKÓŁ WYŻSZYCH*, WYDAWNICTWO NAUKOWE PWN, WARSZAWA 2018

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

- KUMANIECKI K., *SŁOWNIK ŁACIŃSKO-POLSKI*, WYDAWNICTWO SZKOLNE PWN, WARSZAWA 2001
- KORPANTY J., *MAŁY SŁOWNIK ŁACIŃSKO-POLSKI*, WYDAWNICTWO SZKOLNE PWN, WARSZAWA 2014
- WIELEWSKI M., *KRÓTKA GRAMATYKA JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO*, WYDAWNICTWA SZKOLNE I PEDAGOGICZNE, WARSZAWA 1998
- WINNICZUK L., *LUDZIE, ZWYCZAJE I OBYCZAJE STAROŻYTNEJ GRECJI I RZYMU*, WYDAWNICTWO NAUKOWE PWN, WARSZAWA 2006
- RYBA J., WOLANIN E., KLĘCZAR A., *HOMO ROMANUS. PODRĘCZNIK DO JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO I KULTURY ANTYCZNEJ*, WYDAWNICTWO DRACO 2017

AKCEPTACJA KIEROWNIKA JEDNOSTKI LUB OSOBY UPOWAŻNIONEJ